|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | טקסט לתרגום | text to translate |  |
| **הוספת כותרת** | **משחקוטו - פעילות משחק משותף להורים ולילדים במרחב הציבורי** | **Gameto - joint game activity for parents and children in the public space** | **Adding a title** |
| **תת כותרת** | **פעילות ניידת המופעלת במרחב הציבורי, מעודדת משחק חופשי ויצירתי לילדים ולמלוויהם.** | **A mobile activity operated in the public space, encourages free and creative play for children and their companions.** | **subtitle** |
| **תיאור הפרויקט** | רצינו לשפר את חוויית המשחק של פעוטות ברחבי העיר, על ידי הזדמנויות למשחק open end המתאים לגיל הרך וקרוב לבית. מהר מאוד הבנו שעל מנת להגיע למשתמשים רבים בזמן קצר, דרוש פתרון טקטי - איכותי, נגיש, קל ליישום ובתקציב נמוך. | We wanted to improve the play experience of toddlers throughout the city, by providing opportunities for open-ended play suitable for preschoolers and close to home. We quickly realized that in order to reach many users in a short time, a tactical solution is needed - high-quality, accessible, easy to implement and on a low budget. | **Project description** |
|  | פיתחנו ערכת משחקים המאפשרת משחק יצירתי מפתח דמיון, משותף לילדים במגוון גילאים ולבוגרים המלווים אותם. אנו מגיעים עם רכב ה-"משחקוטו" לשטח ציבורי בשכונה, שאינו יעודי לגיל הרך, ומתוכו נפרסת הפעילות כולה (משטח פעילות, חלקי המשחק). הפעילות מונחית על ידי צוות מדריכים ומדריכות, הדוברים את שפות תושבי השכונה (עברית, ערבית, אמהרית), והם מעודדים את המלווים להיות פעילים ומתווכים את האפשרויות המגוונות שערכת המשחק מאפשרת. | We have developed a game set that enables creative play that develops imagination, shared by children of various ages and the adults who accompany them. We arrive with the "Makuto" vehicle at a public area in the neighborhood, which is not designated for preschoolers, and from which the entire activity unfolds (activity area, play parts). The activity is guided by a team of guides, who speak the languages of the neighborhood residents (Hebrew, Arabic, Amharic), and they encourage the attendants to be active and mediate the diverse possibilities that the game set allows. |  |
|  | **למה משחק "open-end"?** גינות משחק ייעודיות עם מתקנים נוטות להכתיב צורת משחק מוכרת וקבועה. לעומתן, במשחק פתוח (open ended play) ניתן לשחק בדרכים רבות ויצירתיות. הוא מזמין שימוש בדמיון וההתרחשויות בו חדשות ומפתיעות, גם לילדים וגם למלווין.  השתתפות המלווים הבוגרים היא ממקום אמיתי שרוצה לשחק ולגלות יחד עם הילדים דברים חדשים. | **Why an "open-end" game?** Dedicated playgrounds with facilities tend to dictate a familiar and fixed form of play. On the other hand, in open ended play you can play in many creative ways. It invites the use of imagination and the happenings in it are new and surprising, both for children and for Melvin. The participation of the adult companions is from a real place that wants to play and discover new things together with the children. |  |
|  | למלווים ישנו תפקיד חשוב בתיווך המשחק והחוויות של הילדים- רגשות ותחושות העולים מההתנסות, כמו אי-וודאות או חגיגת הצלחה. לכן חיפשנו פעילות המאפשרת חוויית משחק מהנה משותפת, שיכולה להמשיך גם במרחב הביתי. | Companions have an important role in mediating the game and the experiences of the children - emotions and feelings arising from the experience, such as uncertainty or celebration of success. That's why we were looking for an activity that allows a fun game experience together, which can also continue in the home space. |  |
|  | **יחידות עירוניות שותפות:** מינהל קהילה, תרבות וספורט | **Partner municipal units:** community administration, culture and sports |  |
| **מיקום** | גינה ציבורית שאינה גינת משחק קבועה. | A public garden that is not a permanent playground. | **location** |
| **משך הפעילות** | שעתיים. עונתית. | two hours seasonal. | **the duration of the activity** |
| **מספר משתתפים** | כ-60 ילדים (ומלוויהם) בכל פעילות | About 60 children (and their companions) in each activity | **number of participants** |
| **מתאים לגילים** | גילי 2-8 בליווי מבוגר | Ages 2-8 accompanied by an adult | **Suitable for ages** |
| **רכיבי עלות** | \*פיתוח: תכנון ויצירת הערכה עם ספק תוכן \*הפעלה: מפעילים מקצועיים, ניוד הערכה | \*Development: planning and creating an assessment with a content provider \*Operation: professional operators, assessment mobility | **cost components** |
| **תחזוקה נדרשת** | \*הכשרת המרחב הציבורי בהיבטי נגישות, בטיחות ונוחות למשתמשים | \*Training the public space in aspects of accessibility, safety and comfort for users | **Maintenance is required** |
| **אימפקט** | * **פיתוח מיומנויות רגשיות וקוגניטיביות** באמצעות משחק. * עידוד **משחק משותף** ילד-מבוגר. * **ריבוי מפגשים קהילתיים** והגעה לקהל תושבים שאינו צורך פעילות עירונית באופן תדיר. * **"החייאת" המרחב הציבורי** - יצירת עוגן משמעותי במרחב העירוני, המעודד משחק במקומות חדשים. * **חיזוק קשרי קהילה-עירייה** באמצעות פעילויות ייחודיות המפתחות את הפעוטות, המופעלות על ידי העירייה במרחב השכונתי וללא עלות. | * **Development of emotional and cognitive skills** through a game. * Encouraging child-adult **joint play** . * **Multiple community meetings** and reaching a population of residents who do not need frequent urban activities. * **"Revitalizing" the public space** - creating a significant anchor in the urban space, which encourages play in new places. * **Strengthening community-municipality ties** through unique activities that develop toddlers, operated by the municipality in the neighborhood and at no cost. | **Impact** |
| * **מה למדנו בדרך** | * **התאמת פעילות למאפייני הקהילה** - מיפוי צרכים לקהילה ספציפית אפשר לנו לדייק את הפעלת הפעילות בכל קהילה: שיתוף מדריכת הורים מתוך השכונה וצוות הדרכה הדובר את שפות התושבים. * **שימוש באמצעי שיווק קהילתיים** הוביל לנוכחות יפה. * **שיתוף פעולה עם גורמי הביצוע עירוניים בשטח** סנכרון איכותי עם גורמי העיריה הוביל לבחירה מיטבית של מקום ומועד פריסת הפעילות כך שיתאים לתושבים. * **תפעול לוגיסטי מהיר**- בחירה בפעילות קלה לפריקה, תפעול וקיפול. * **תנאי הסביבה מותאמים**- בחרנו מרחבים מרווחים, מוצלים ונעימים לשהייה. | * **Adapting activities to the characteristics of the community** - mapping needs for a specific community allowed us to specify the activation of the activity in each community: the participation of a parent guide from the neighborhood and a training team that speaks the languages of the residents. * **Use of community marketing means** led to a beautiful presence. * **Cooperation with the municipal implementing bodies in the area,** high-quality synchronization with the municipal bodies led to an optimal choice of place and time of deployment of the activity so that it would suit the residents. * **Fast logistic operation** - choosing an easy operation for unloading, operation and folding. * **The environmental conditions are adapted** - we have chosen spacious, shaded and pleasant spaces for staying. | **What did we learn along the way?** |
| **תגיות** | גמישות בהתאמה לאוכלוסיות  מרחב ציבורי  משחקיות  קשר הורה-ילד  משחק חופשי | Flexibility in adapting to populations  public space  Playfulness  parent-child relationship  free game | **Tags** |
| **קטגוריות (תל אביב):** | תוכן ושירותים קהילתיים | Community content and services | **Categories (Tel Aviv):** |